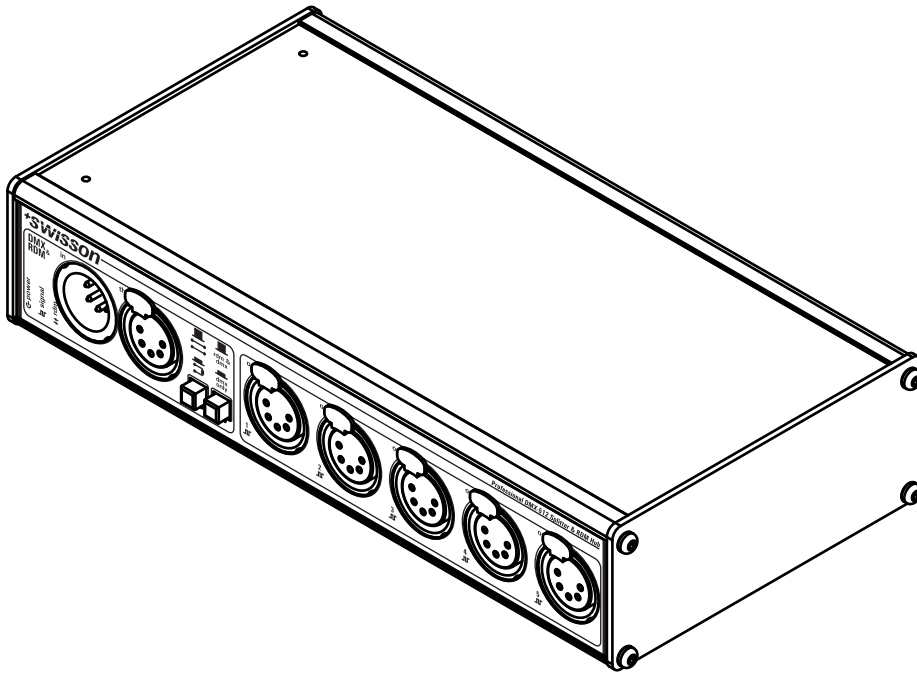

+SWISSON

**XSP / XSR
DMX Splitter &
RDM Hub
Manuel de l'Utilisateur**



Manuel de l'Utilisateur

+SWISSON

Français

F**Histoire des Révisions**

Révision	Description	Date
1	Première Ébauche	14.02.2014

Copyright © 2012 SWISSON AG

XSR et XSP

F Séparateur/Booster de DMX & Hub de RDM

Introduction

Les XSR et XSP série de hubs RDM et DMX splitter / boosters de SWISSON peuvent facilement et économiquement être intégrés dans n'importe quel système d'éclairage où il est souhaitable de diviser et de stimuler les signaux DMX et RDM.

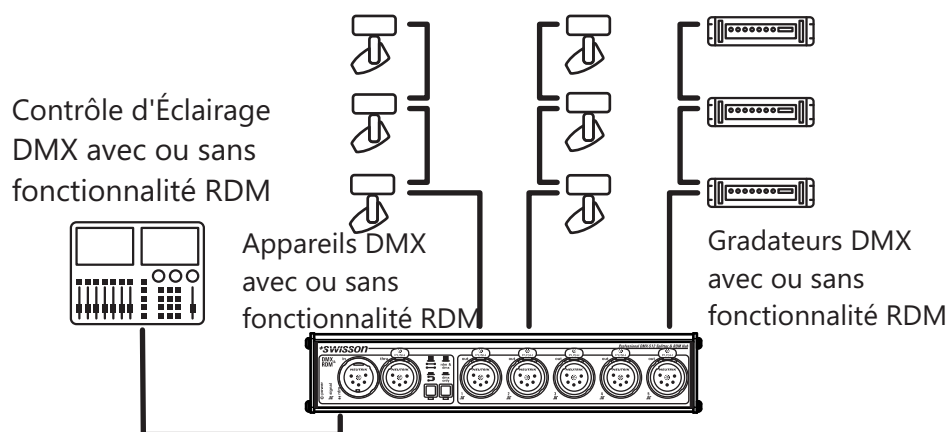
Alors que le XSP divise et amplifie uniquement les signaux DMX, le XSR détecte également les données RDM et utilise sa fonctionnalité bidirectionnelle pour le signaler à la commande (contrôle d'éclairage). Tous les ports de sortie sur, à la fois les XSP et XSR sont optiquement isolés. Une alimentation solide permet le fonctionnement fiable dans une large plage gamme de tension.

Un vaste programme de dispositifs de XSR et XSP est disponible, comprenant des boîtiers, différents types de connecteurs différents et des nombres différents de ports d'entrée et de sortie.

Applications

- Éclairage d'Concert
- Événement en Direct
- Spectacles Multimédias
- Théâtre
- Récepteurs de Télévision
- Parcs à Thèmes
- Éclairage architectural
- Installations

Application Typique



Le XSR fonctionne dans des environnements DMX / RDM, mais peut également fonctionner principalement dans les environnements DMX purs. Le XSR est une bonne solution pour ceux qui envisagent d'utiliser le RDM à l'avenir, parce que le XSR agit comme un séparateur DMX normal s'il n'y a pas de données RDM. Le XSP fonctionne uniquement dans les environnements DMX.

Déballage

Le DMX Splitter est emballé dans une boîte en carton. Les éléments suivants sont inclus:

- Le dispositif
- Ce manuel de l'utilisateur

Information de Sécurité

Tenez bien compte des notes obligatoires suivantes lorsque vous mettez en place, connectez et utilisez le XSP / XSR.

F

Ce produit est approuvé uniquement pour un usage professionnel, il n'est pas destiné à un usage domestique. Suivez strictement les consignes de sécurité, lors de mise en place, la connexion et l'utilisation du XMT. Lisez le manuel avant de l'utilisation de l'appareil et faites attention à toutes les instructions ou avertissements donnés dans ce manuel ou imprimé sur le produit.

Utilisez l'appareil uniquement conformément aux lois et réglementations locales.

Consignes de Sécurité

- Débranchez l'appareil du secteur AC (courant alternatif) avant de retirer tout couvercle ou quelque partie, y compris les fusibles, même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifiez que le dispositif est connecté électriquement à la mise à la terre.
- Utilisez uniquement une source de courant alternatif compatible avec les normes locales en vigueur et qui a les surcharges et les défauts à la terre (mise à la terre) de protection.
- Connectez le dispositif au secteur courant alternatif à l'aide du câble d'alimentation fourni.
- Avant l'utilisation de l'appareil, vérifiez que le matériel et les câbles de distribution d'énergie sont en parfait état et conçus pour le courant nécessaire de tous les appareils connectés.
- Il faut immédiatement isoler l'appareil de l'alimentation si le câble d'alimentation ou la prise sont en quelque façon endommagés, défectueux ou humide, ou s'ils montrent des signes de surchauffe.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il manque une plaque de protection ou si un des composant est manquant, endommagé ou déformé.
- Pour toute opération non décrite dans ce manuel, référez vous à SWISSON AG.
- Fournir un débit d'air libre autour de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures ambiantes supérieures à 55 ° C (131 ° F).
- Ne pas modifier l'appareil d'une manière autre que celle décrite dans ce manuel ou installer des pièces autres que des authentiques pièces SWISSON.
- Ne pas essayer de contourner le fusible. Remplacer le fusible défectueux uniquement par un fusible du même type et avec les mêmes caractéristiques.
- Lorsque l'appareil est en suspension, veillez à ce que la structure de support et tout le matériel utilisé soit capable de résister à au moins 10 fois le poids de tous les appareils en suspension ensemble.

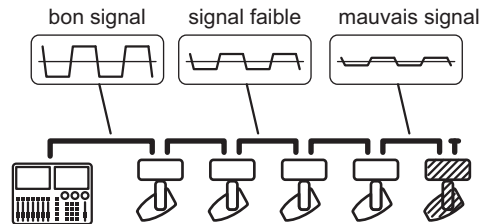
- **Installez comme il est décrit dans ce manuel une attache secondaire comme un câble de sécurité approuvé par un organisme officiel tel que, par exemple le TÜV (association de surveillance technique allemande) comme une attache de sécurité pour le poids total qu'elle sécurise. Le câble de sécurité doit être conforme à la norme EN 60598-2-17 Section 17.6.6 et doit être capable de supporter une charge statique en suspension qui représente 10 fois le poids réel de l'appareil.**
- **Assurez-vous que toutes les plaques de protection et matériels de calage soient solidement attachés. Prévoir un dégagement sous la zone de travail et une plate-forme stable lors de l'installation, l'entretien ou le déplacement d'un dispositif aérien.**
- **Ne pas utiliser l'appareil dans des zones où risque d'être exposé à la lumière solaire directe.**
- **Ne pas utiliser l'appareil dans des zones qui sont considérées 'extrêmement inflammable'.**

F

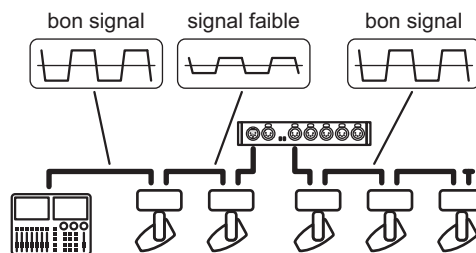
Les Avantages d'utiliser un XSP/XSR Splitter / Booster

F Amplifier (boost)

Sur les installations avec câble de trop long cours le DMX et / ou un signal de RDM pourraient être endommagés ou considérablement affaiblis par la distance.

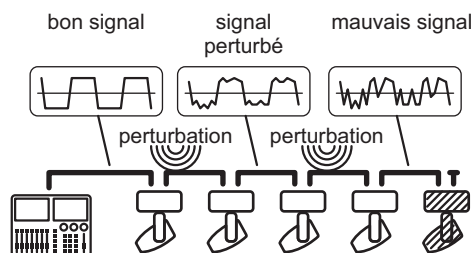


Le XSP / XSR stimule les signaux, éliminant ainsi les interférences de signaux rencontre dans ces situations.

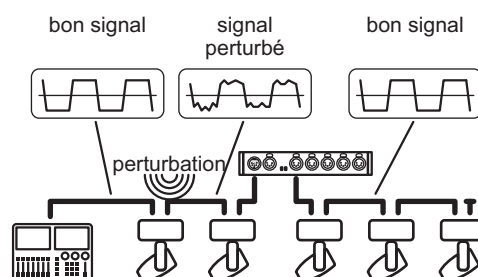


Régénération

Dans des environnements difficiles les signaux DMX et RDM peuvent être perturbés ou endommagés.

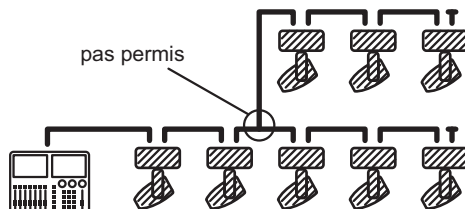


Le XSP / XSR nettoie et régénère les signaux.



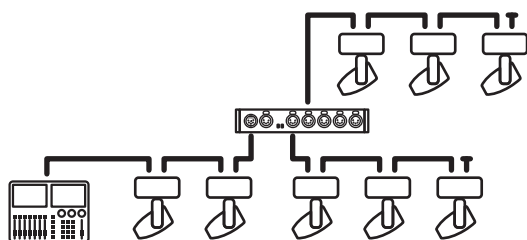
Scission

Une simple scission de lignes de signaux n'est pas autorisée. Le fonctionnement bidirectionnel de RDM est encore plus sensible à la répartition de DMX.



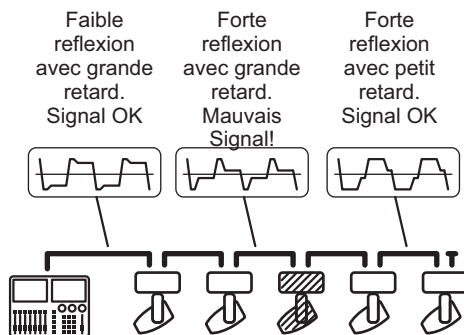
F

Une scission des lignes de signaux est possible avec le XSR / XSP en utilisant différents ports de sortie.

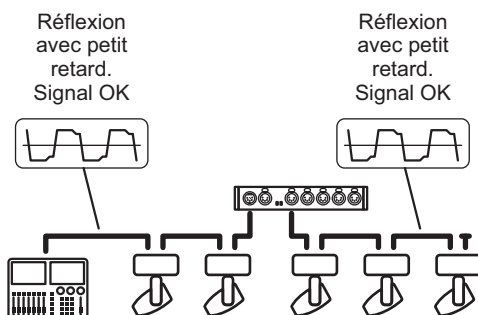


Réduction des Problèmes de Réflexion

La réflexion du signal est un problème commun sur les grandes installations DMX ou sur les lignes de signaux de grande longueur. Le fonctionnement bidirectionnel de RDM est plus sensible aux réflexions que DMX.



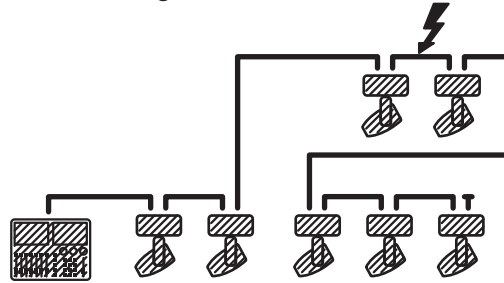
Le XSP / XSR divise la ligne en segments plus petits avec un signal régénéré, ce qui réduit le retard de la réflexion sur chaque segment.



Protection

En cas de surtension sur les lignes DMX et RDM, tous les appareils sur cette ligne peuvent être endommagés.

F



Le XSP/XSR sépare la ligne en plusieurs segments. La surtension est limitée au segment concerné. Le XSP/XSR en lui-même est bien protégé contre les surtensions transitoires et l'isolement optique de chaque port empêche un endommagement des autres ports et des segments dans le cas d'une surtension

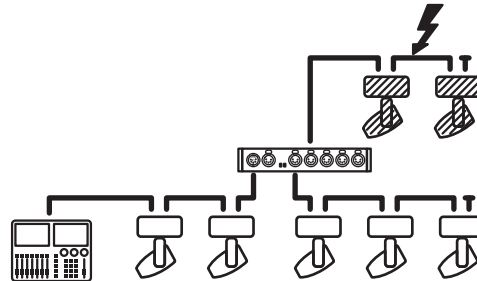
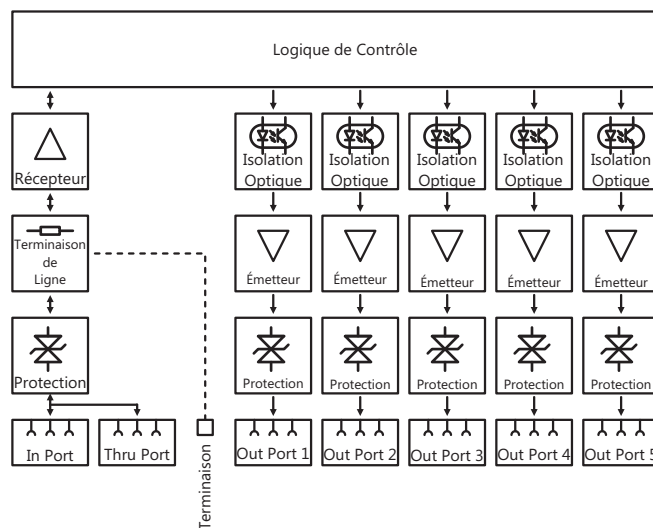
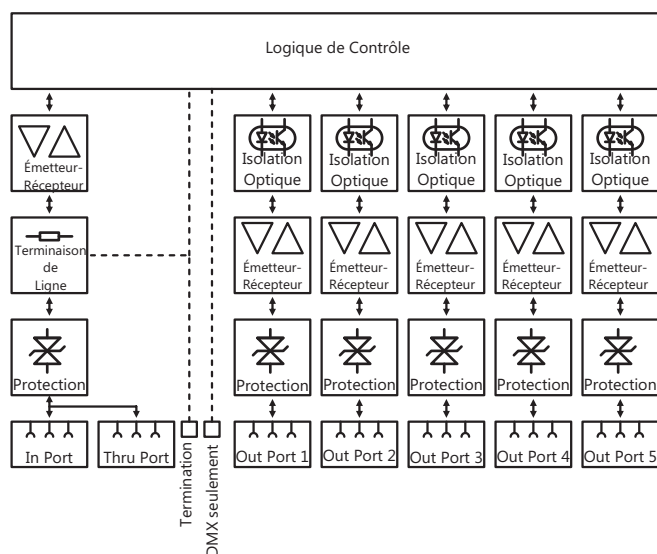


Schéma XSP



XSR Schéma



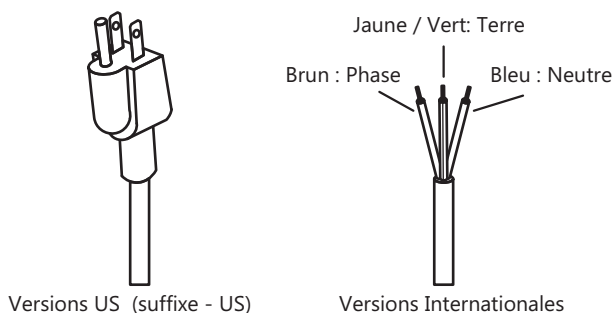
F

Connexion au Réseau

Deux raccordements au réseau sont disponibles:

Les versions américaines sont livrées par SWISSON avec une Prise Edison (NEMA-5-15). Ces modèles portent le suffixe "-US" à la fin.

Les versions internationales sont livrées sans bouchon.
 Les distributeurs ou revendeurs SWISSON peuvent livrer les appareils avec une prise spécifique conforme aux caractéristiques de chaque pays.



	Wire (US System)	Wire (EU System)	Symbol
Tension	noir	brun	L
Neutre	blanc	bleu	N
Mise à Terre	vert	jaune/vert	⏏ ou ⏚



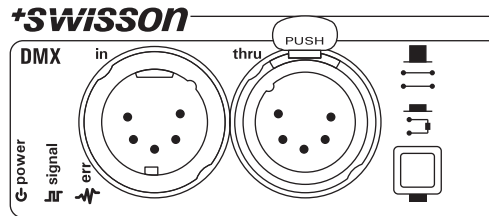
Consultez un électricien qualifié si vous avez des doutes sur l'installation correcte.

La prise où l'appareil est branché doit être proche de l'appareil et facile d'accès.

Section d'Entrée de Versions XSP

La section d'entrée de versions XSP avec connecteurs XLR

F



La section d'entrée des versions XSP avec bornes:
Les bornes de "Input" et "Thru" sont situées à l'arrière de l'appareil.



G-power

La LED d'alimentation indique si l'appareil est sous tension et si l'unité d'alimentation de la XSP fonctionne.

signal

Une LED verte indique si un signal est à disposition au port d'entrée.

err

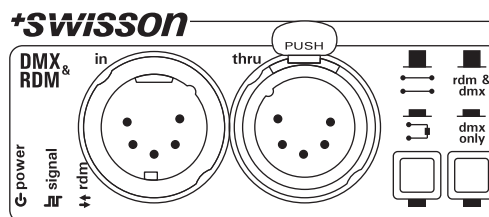
Une LED rouge indique si le signal reçu est défectueux.

terminal button

Le XSP a une terminaison de ligne intégrée. Cela peut être activé en appuyant sur le bouton de terminaison. Une LED indique si la terminaison est activée.

Section d'Entrée de Versions XSR

La section d'entrée de versions XSR avec connecteurs XLR



La section d'entrée des versions XSP avec bornes:
Les bornes de "Input" et "Thru" sont situées à l'arrière de l'appareil.



F

power

Le LED d'alimentation indique si l'appareil est sous tension et si l'unité d'alimentation de la XSP fonctionne.

signal

Une LED multicolore indique si un signal est à disposition au port d'entrée. La LED a deux états différents:

Vert: Signal est présent et Ok

Rouge: Aucun signal n'est présent ou du signal est présent mais défectueux

rdm

La LED de RDM indique si les paquets de données de RDM sont pré-réglés. Dans un environnement DMX pur, cette LED reste à l'état OFF.



Le XSR a une terminaison de ligne intégrée. Cela peut être activé en appuyant sur le bouton de terminaison. Une LED indique si la terminaison est activée.

dmx only

La fonction "DMX only" de la XSR permet l'élimination de toutes les données de RDM à partir des ports de sortie. Une LED indique si la fonction "DMX only" est activée.

RDM Identifier

Clignotant de tous les LED de sortie: Le RDM d'identification est activée.

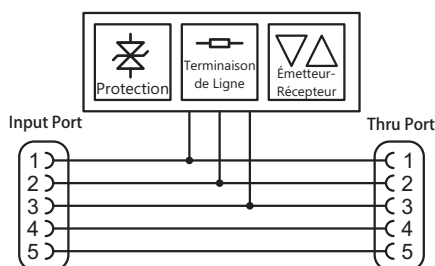
Erreurs

Clignotant de DMX LED seulement: Erreur UID pas valide. Opération RDM n'est pas possible. Opération DMX seulement.

Clignotant de tous les LED (sauf de l'alimentation et LED de terminaison): Erreur grave

Input et Thru Port

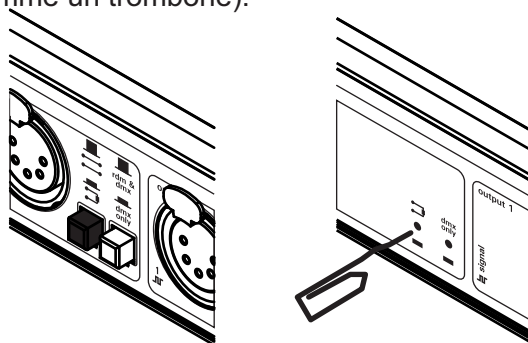
Le port THRU est câblé avec le port INPUT et permet la disposition en chaîne de dispositifs, même lorsque le XSR n'est pas alimenté. Sur tous les modèles XSP et XSR avec un connecteur XLR de 5 broches, la broche 4 et la broche 5 sont également en boucle à travers le port THRU. Sur tous les autres modèles broches 4 et 5 ne sont pas disponibles.



Terminaison de Lignes

Tous les XSP et splitters XSR ont une terminaison de ligne intégrée. La terminaison est activée en appuyant sur le bouton de terminaison. Sur les versions de terminaux et d'installation sur le bouton ne peut être accessible qu'à l'aide d'un outil (comme un trombone).

F

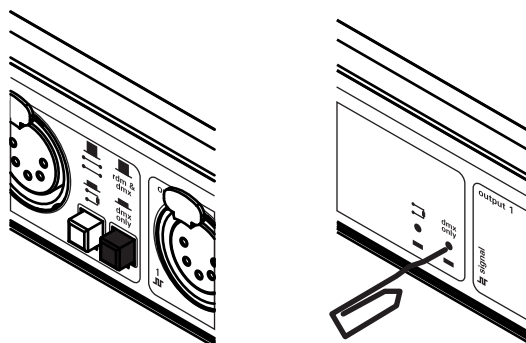


DMX Uniquement (uniquement sur les modèles de XSR)

La fonction "DMX only" supprime toutes les données non DMX avant d'envoyer les données vers les ports Output. Données RDM seront supprimés aussi.

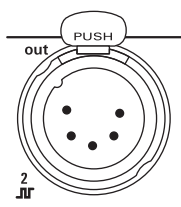
Cela peut être serviable quand appareils DMX ne sont pas compatibles et ne vérifient pas les données qu'ils reçoivent des signaux DMX valides.

La fonction "DMX only" est activé en appuyant sur le "DMX only" bouton. Sur les versions de terminaux et d'installation, le bouton est accessible uniquement avec un outil.

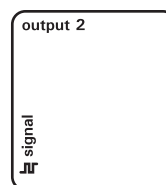


Output Ports (ports de sortie)

La section des versions avec connecteurs XLR de sortie:

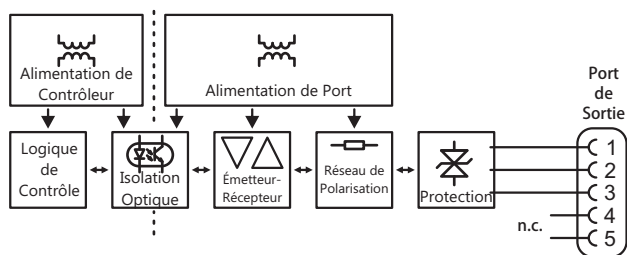


La section de OUTPUT de versions avec bornes:



Les bornes de OUTPUT sont situées à l'arrière des appareils.

Chaque port de sortie est individuellement et optiquement isolé, ce qui signifie qu'il est totalement isolé des autres ports de sortie et de la sélection d'entrée. Le broches 4 et la broche 5 sur les modèles avec connecteurs de XLR 5 broches ne sont pas connectées.



F

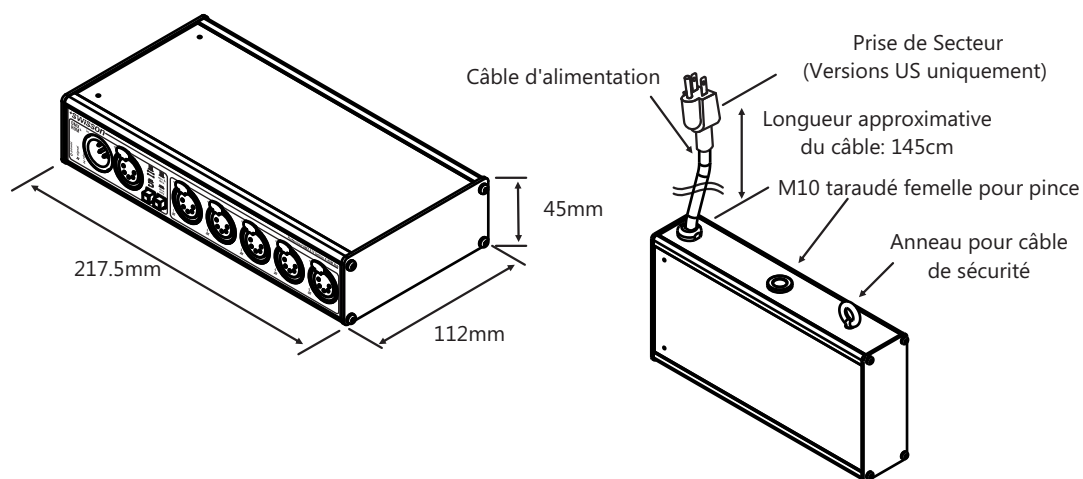
signal

Sur le XSR, l'indicateur LED des ports de sortie indique si un signal valide est transmis. Il fonctionne de façon bidirectionnelle:

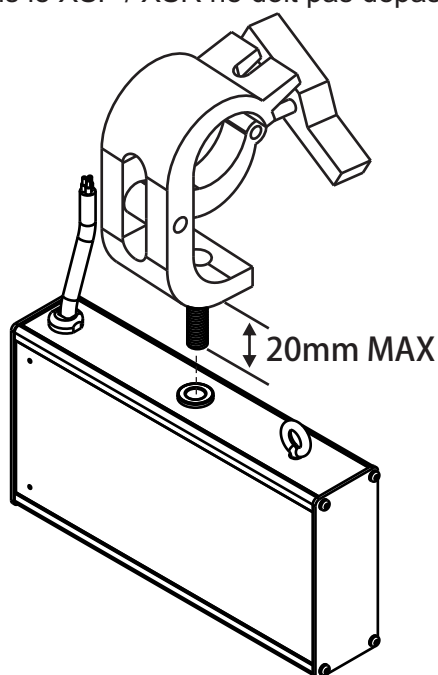
Lors de l'envoi des paquets DMX ou RDM et lors de la réception des réponses de RDM.

Cette LED n'est pas disponible sur les modèles XSP.

XSP / XSR Modèles à Boîte



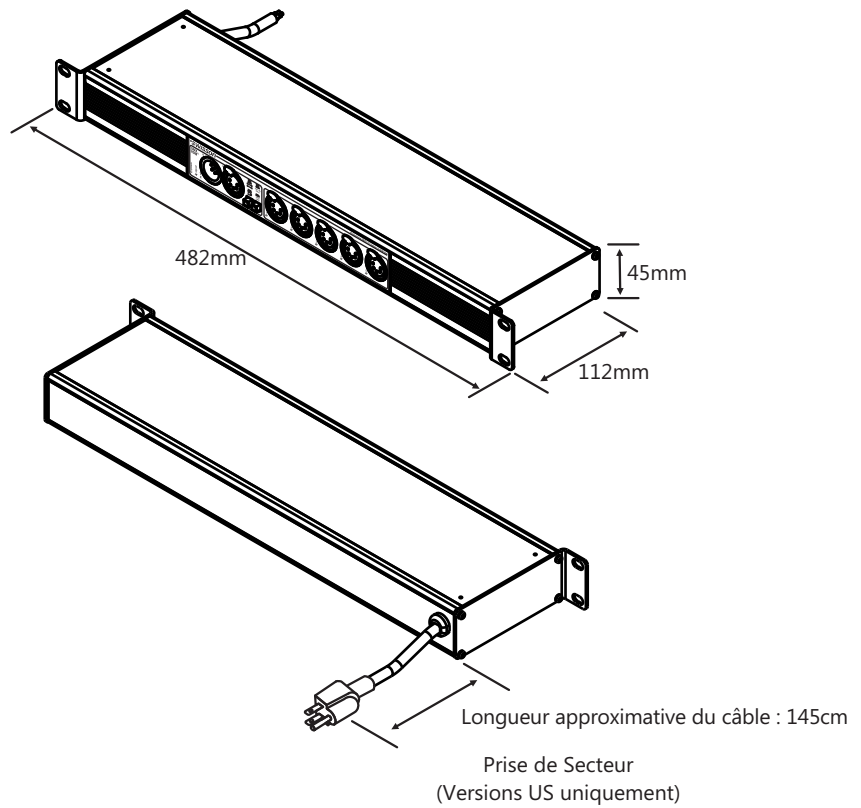
La vis M10 qui entre dans le XSP / XSR ne doit pas dépasser une longueur maximale de 20 mm.



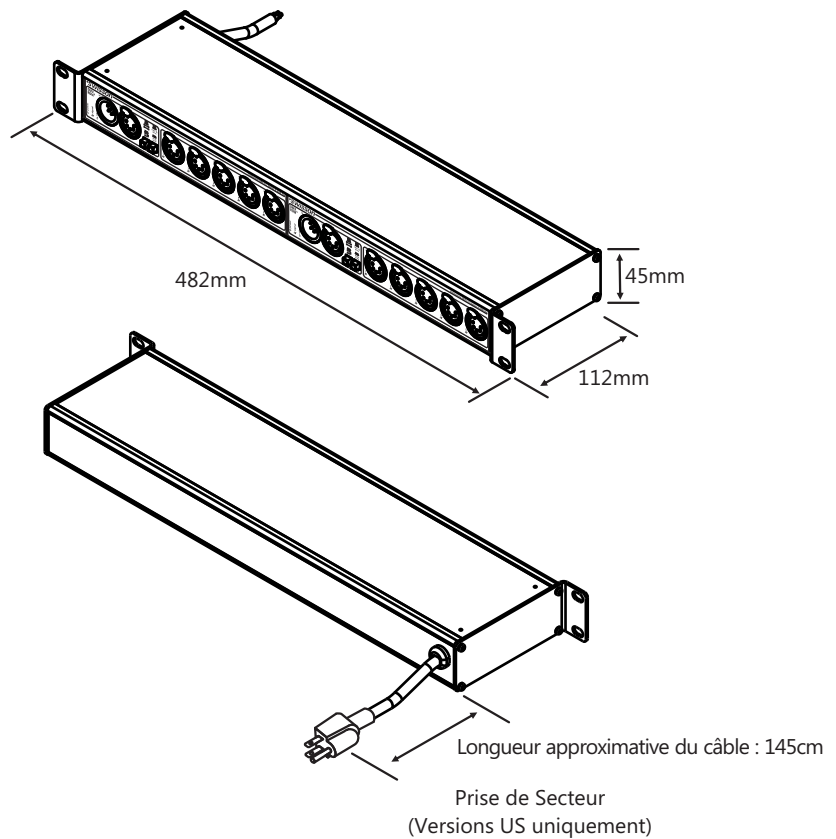
Pince n'est pas inclus avec le XSP / XSR.

Rack de Modèles Simple

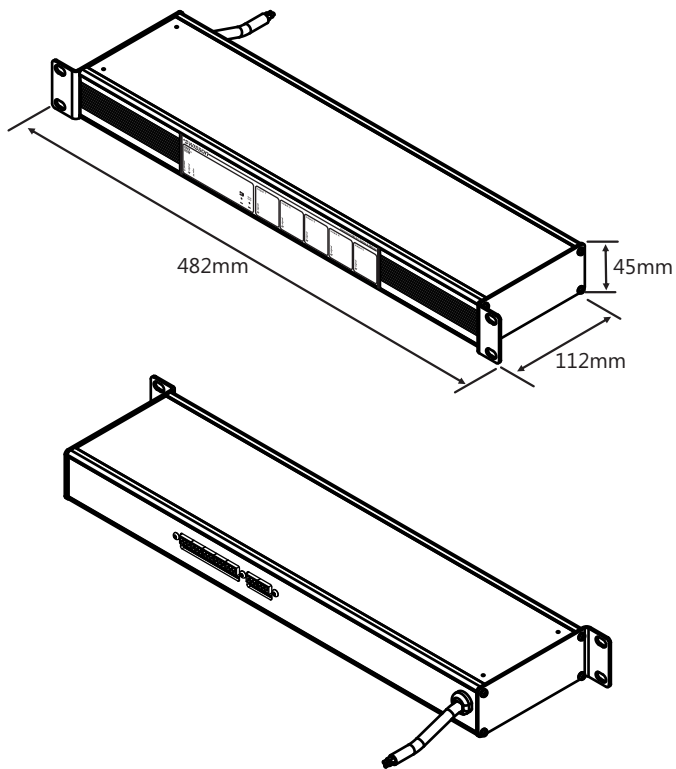
F



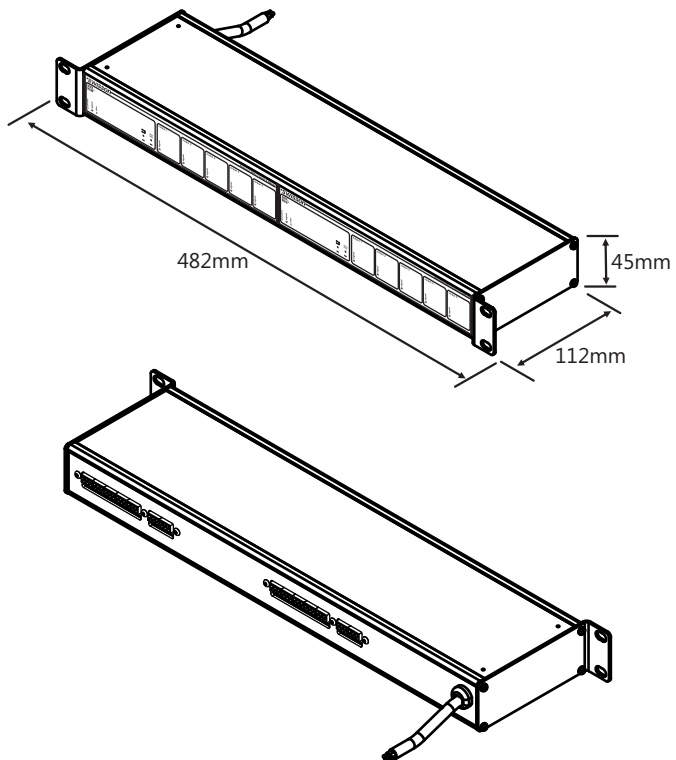
Rack de Modèles Double



Rack de Modèles de Terminal Simple



Rack de Modèles de Terminal Double

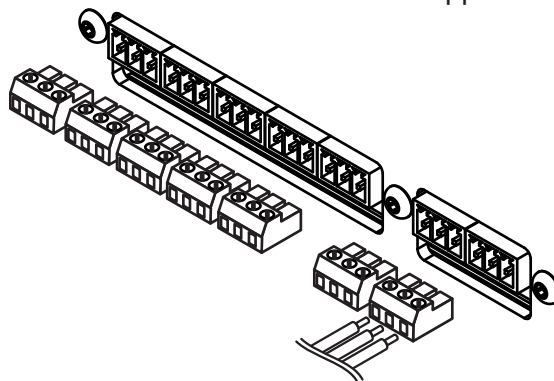


Modèles de Terminaux

Les modèles de terminaux de la série XSP / XSR viennent avec des broches terminales enfichables.

Les broche terminales sont situées à l'arrière de l'appareil.

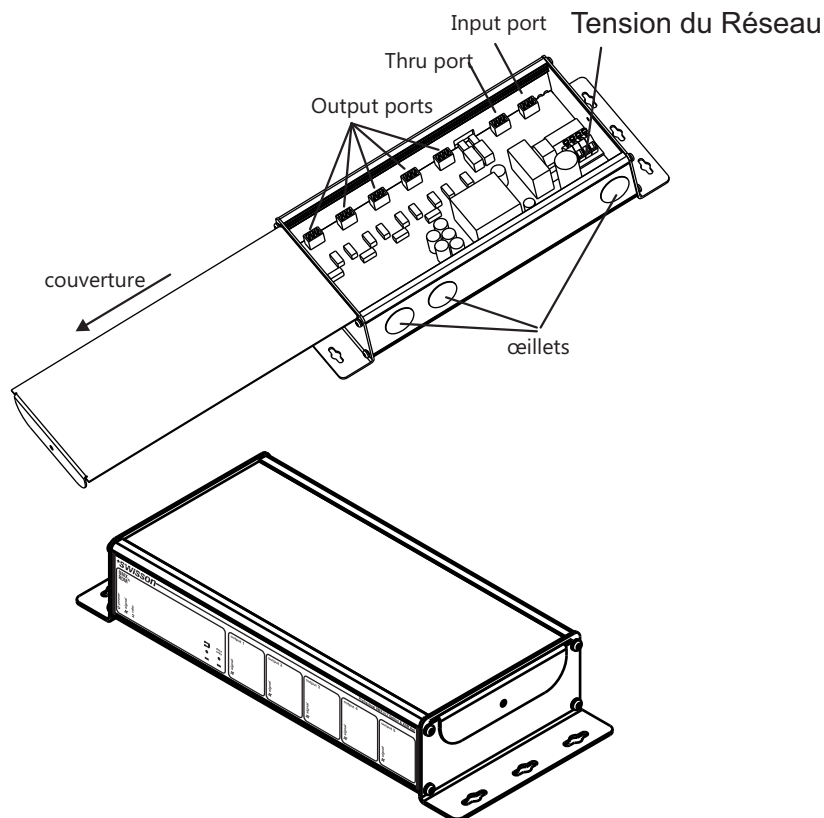
F



Les Modèles de terminaux XSP / XSR sont livrés avec les blocs de jonction. Ils peuvent recevoir des fils jusqu'à AWG 17 (~1mm²)

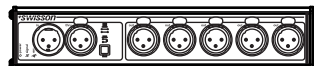
Modèle d'Installation

Le modèle d'installation XSP / XSR est fabriqué pour être installé par des professionnels certifiés. Cette version n'a pas de prises. Les connexions sont toutes situées à l'intérieur du dispositif.

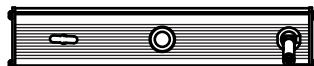


Programme Standard XSP

- 10 11 63 XSP-3B
 11 11 63 XSP-3B-US (avec NEMA 5-15)

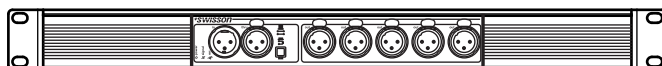


Vue de face



Vue arrière

- 10 11 74 XSP-3R
 11 11 74 XSP-3R-US (avec NEMA 5-15)

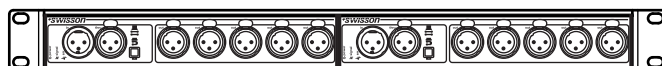


Vue de face

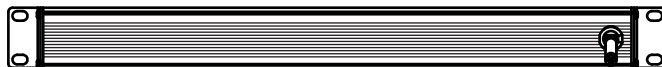


Vue arrière

- 10 11 85 XSP-3R-3R
 11 11 85 XSP-3R-3R-US (avec NEMA 5-15)

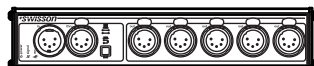


Vue de face

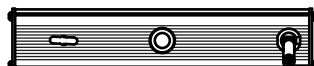


Vue arrière

- 10 11 62 XSP-5B
 11 11 62 XSP-5B-US (avec NEMA 5-15)

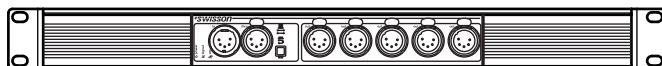


Vue de face

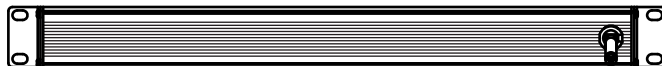


Vue arrière

- 10 11 72 XSP-5R
 11 11 72 XSP-5R-US (avec NEMA 5-15)

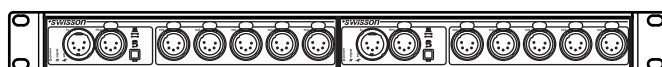


Vue de face



Vue arrière

- 10 11 82 XSP-5R-5R
 11 11 82 XSP-5R-5R-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

F

F

-
- 10 11 60 XSP-5B5
 - 11 11 60 XSP-5B5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

-
- 10 11 70 XSP-5R5
 - 11 11 70 XSP-5R5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

-
- 10 11 80 XSP-5R5-5R5
 - 11 11 80 XSP-5R5-5R5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

-
- 10 11 87 XSP-5R2-5R2
 - 11 11 87 XSP-5R2-5R2-US (avec NEMA 5-15)

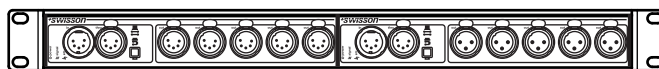


Vue de face



Vue arrière

-
- 10 11 84 XSP-5R-5R5
 - 11 11 84 XSP-5R-5R5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

-
- 10 11 86 XSP-5R-3R
 - 11 11 86 XSP-5R-3R-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face

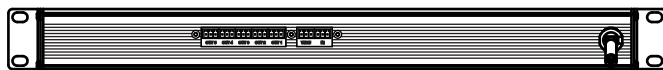


Vue arrière

10 11 50 XSP-TR5
 11 11 50 XSP-TR5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face

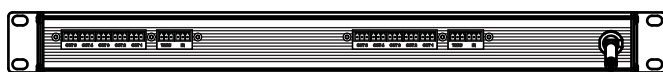


Vue arrière

10 11 51 XSP-TR5-TR5
 11 11 51 XSP-TR5-TR5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face

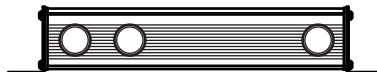


Vue arrière

10 11 98 XSP-IB5-W



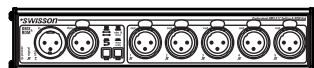
Vue de face



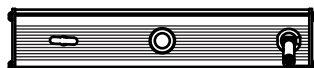
Vue arrière

Programme Standard XSR

10 12 10 XSR-3B
 11 12 10 XSR-3B-US (avec NEMA 5-15)

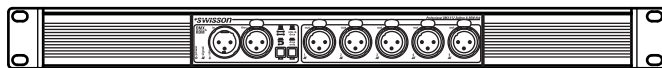


Vue de face

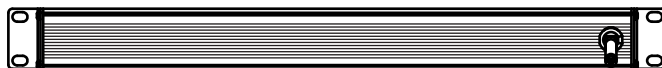


Vue arrière

10 12 20 XSR-3R
 11 12 20 XSR-3R-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

10 12 30 XSR-3R-3R
 11 12 30 XSR-3R-3R-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

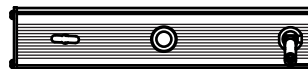
F

F

-
- 10 12 11 XSR-5B
 - 11 12 11 XSR-5B-US (avec NEMA 5-15)

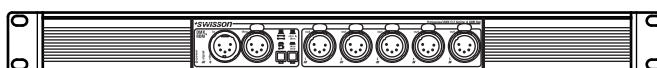


Vue de face



Vue arrière

-
- 10 12 21 XSR-5R
 - 11 12 21 XSR-5R-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

-
- 10 12 31 XSR-5R-5R
 - 11 12 31 XSR-5R-5R-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

-
- 10 12 16 XSR-5B5
 - 11 12 16 XSR-5B5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

-
- 10 12 26 XSR-5R5
 - 11 12 26 XSR-5R5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

-
- 10 12 33 XSR-5R5-5R5
 - 11 12 33 XSR-5R5-5R5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

10 12 35 XSR-5R2-5R2
 11 12 35 XSR-5R2-5R2-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

10 12 34 XSR-5R-5R5
 11 12 34 XSR-5R-5R5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

10 12 32 XSR-5R-3R
 11 12 32 XSR-5R-3R-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face



Vue arrière

10 12 50 XSR-TR5
 11 12 50 XSR-TR5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face

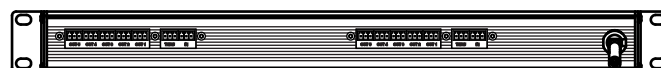


Vue arrière

10 12 51 XSR-TR5-TR5
 11 12 51 XSR-TR5-TR5-US (avec NEMA 5-15)



Vue de face

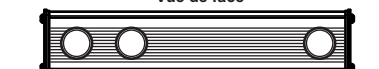


Vue arrière

10 12 51 XSR-IB5-W



Vue de face



Vue arrière

F

Données Techniques

Tension du Réseau	100 - 240 [VAC]
F Fréquence	50/60 [Hz]
Consommation de Courant Unités Simples	0.2 [A]
Consommation de Courant Unités Doubles	0.4 [A]
Température de Fonctionnement	0°F à 131°F (-17°C à 55°C)
Norme du Protocole	ANSI E1.11 (DMX-512) ANSI E1.20 (RDM)
Normes de Sécurité	EN60950-1 UI508
Émissions CEM	EN55103-1
Immunité CEM	EN55103-2

Aucune partie de cette documentation ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme qu'elle soit ou par quelque moyen, qu'il soit électronique ou mécanique, y compris la photocopie et l'enregistrement, sans l'autorisation écrite préalable de SWISSON AG.

L'information contenue dans cette documentation est fournie sans aucune garantie, que ce soit directement ou indirectement, et est sujette à changer sans préavis écrit. Swisson AG, ses employés ou ses représentants désignés ne seront pas tenus responsables de tout dommage à des logiciels, du matériel, ou des données, résultant directement ou indirectement du fonctionnement et / ou à la manipulation du produit ou des produits mentionnés ici.

Publié par

SWISSON AG
Fabrikstrasse 21
CH-3250 Lyss
Switzerland

SWISSON of AMERICA Corp.
2419 East Harbor Blvd. #34
Ventura, CA 93001
U.S.A.

e-mail: welcome@swisson.com